

President of India attends a Special Programme to mark the golden jubilee of the Independence of Bangladesh and the conclusion of "Mujib Borsho" celebrations

December 17, 2021

ಬಾಂಗ್ಲಾದೇಶದ ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯದ ಸುವರ್ಣ ಮಹೋತ್ಸವ ಮತ್ತು "ಮುಜಿಬ್ ಬೋರ್ಶೋ" ಆಚರಣೆಗಳ ಮುಕ್ತಾಯವನ್ನು ಗುರುತಿಸಲು ವಿಶೇಷ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮದಲ್ಲಿ ಭಾಗವಹಿಸಿದ ಭಾರತದ ರಾಷ್ಟ್ರಪತಿಗಳು
ಡಿಸೆಂಬರ್ 17, 2021

'ಬಾಂಗ್ಲಾದೇಶದ ವಿಮೋಚನೆಯ ಈ ಐತಿಹಾಸಿಕ 50ನೇ ವಾರ್ಷಿಕೋತ್ಸವದಂದು, ನಾನು ಭಾರತದ ನಿಮ್ಮ 1.3 ಬಿಲಿಯನ್ ಸಹೋದರ ಸಹೋದರಿಯರಿಂದ ನಿಮಗೆ ಹಬ್ಬದ ಶುಭಾಶಯಗಳನ್ನು ತರುತ್ತೇನೆ' ಎಂದು ಭಾರತದ ರಾಷ್ಟ್ರಪತಿ ಶ್ರೀ ರಾಮ್ ನಾಥ್ ಕೋವಿಂದ್ ಹೇಳಿದ್ದಾರೆ. ಅವರು ಇಂದು ಸಂಜೆ (ಡಿಸೆಂಬರ್ 16, 2021) ಬಾಂಗ್ಲಾದೇಶದ ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಸಂಸತ್ತಿನಲ್ಲಿ ಬಾಂಗ್ಲಾದೇಶದ ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯದ ಸುವರ್ಣ ಮಹೋತ್ಸವ ಮತ್ತು "ಮುಜಿಬ್ ಬೋರ್ಶೋ" ಆಚರಣೆಗಳ ಸಮಾರೋಪವನ್ನು ಸೂಚಿಸುವ ವಿಶೇಷ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮದಲ್ಲಿ ಮಾತನಾಡುತ್ತಿದ್ದರು. ಅಧ್ಯಕ್ಷರು ಐವತ್ತು ವರ್ಷಗಳ ಹಿಂದೆ, ದಕ್ಷಿಣ ಏಷ್ಯಾದ ಸೈದ್ಧಾಂತಿಕ ನಕ್ಷೆಯು ಬದಲಾಯಿಸಲಾಗದಂತೆ ಬದಲಾಯಿತು ಮತ್ತು ಹೆಮ್ಮೆಯ ರಾಷ್ಟ್ರ ಬಾಂಗ್ಲಾದೇಶ ಹುಟ್ಟಿಕೊಂಡಿತು, ಅವರು ಬಾಂಗ್ಲಾದೇಶದ ಕೋಟ್ಯಂತರ ಜನರ, ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಕ್ರೂರ ಹೆಣ್ಣುಮಕ್ಕಳು, ಸಹೋದರಿಯರು ಮತ್ತು ತಾಯಂದಿರು ಹೇಳಲಾಗದ ದುಃಖದ ಸ್ಮರಣೆಗೆ ಗೌರವ ಸಲ್ಲಿಸಿದರು ಮತ್ತು ಅದು ಅವರದು ಎಂದು ಹೇಳಿದರು. ತ್ಯಾಗ, ಮತ್ತು ಬಾಂಗ್ಲಾದೇಶದ ಕಾರಣದ ಸದಾಚಾರ, ಅದು ಪ್ರದೇಶವನ್ನು ಪರಿವರ್ತಿಸಿದೆ.

ಬಾಂಗ್ಲಾದೇಶದ ಹೋರಾಟವು ಭಾರತದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟುಹಾಕಿದ ಸಹಾನುಭೂತಿಯ ಪ್ರಮಾಣ ಮತ್ತು ತಳಮಟ್ಟದ ಬೆಂಬಲವನ್ನು ಸರಿಗಟ್ಟಲು ಇತಿಹಾಸವು ಕೆಲವು ಉದಾಹರಣೆಗಳನ್ನು ಹೊಂದಿದೆ ಎಂದು ಅಧ್ಯಕ್ಷರು ಹೇಳಿದರು. ಬಾಂಗ್ಲಾದೇಶದ ಜನರಿಗೆ ಸಾಧ್ಯವಿರುವ ಎಲ್ಲ ಬೆಂಬಲವನ್ನು ನೀಡಲು ಜನರು ಸ್ವಯಂಪ್ರೇರಿತವಾಗಿ ತಮ್ಮ ಹೃದಯ ಮತ್ತು ಮನೆಗಳನ್ನು ತೆರೆದರು. ನಮ್ಮ ಸಹೋದರ ಸಹೋದರಿಯರಿಗೆ ಅವರ ಅಗತ್ಯದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಸಹಾಯ ಮಾಡುವುದು ನಮ್ಮ ಶಾಶ್ವತ ಗೌರವ ಹಾಗೂ ನಮ್ಮ ಗಂಭೀರ ಜವಾಬ್ದಾರಿಯಾಗಿದೆ. ಬಾಂಗ್ಲಾದೇಶವನ್ನು ವಿಮೋಚನೆಗೊಳಿಸಿದ ಜನರ ಯುದ್ಧದಲ್ಲಿ ಬೆಸೆದ ನಮ್ಮ ಸ್ನೇಹದ ಈ ವಿಶಿಷ್ಟ ಅಡಿಪಾಯಕ್ಕೆ ಇತಿಹಾಸವು ಯಾವಾಗಲೂ ಸಾಕ್ಷಿಯಾಗಿದೆ ಎಂದು ಅವರು ಹೇಳಿದರು. ಆ ಯುದ್ಧದ ಅನುಭವಿಗಳು - ಭಾರತ ಮತ್ತು ಬಾಂಗ್ಲಾದೇಶದಿಂದ - ಪರ್ವತಗಳನ್ನು ಚಲಿಸಬಲ್ಲ ನಂಬಿಕೆ ಮತ್ತು ಸ್ನೇಹದ ಶಕ್ತಿಗೆ ಜೀವಂತ ಸಾಕ್ಷಿಯಾಗಿದ್ದಾರೆ.

50 ವರ್ಷಗಳ ಹಿಂದೆ, ಸ್ವತಂತ್ರ ಬಾಂಗ್ಲಾದೇಶದ ದೃಷ್ಟಿಕೋನವು ಲಕ್ಷಾಂತರ ಜನರನ್ನು ಪ್ರೇರೇಪಿಸಿತು ಎಂದು ಅಧ್ಯಕ್ಷರು ಹೇಳಿದರು. ಆದರೆ ಅದು ದೂರದ ಮತ್ತು ಅಸಾಧ್ಯವಾದ ಕನಸಾಗಿ ತೋರಿತು, ನಂತರ ನಾಯ್ಸೇಯರ್‌ಗಳು, ಸಂದೇಹವಾದಿಗಳು ಮತ್ತು ವಿರೋಧಿಗಳಿಗೆ. ಅಂತರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಸನ್ನಿವೇಶ ಮತ್ತು ನೈಜ ರಾಜಕೀಯವು ವಿಮೋಚನೆಯ ಭವಿಷ್ಯವನ್ನು ತಳ್ಳಿಹಾಕುವಂತೆ ತೋರುತ್ತಿದೆ. ಆದರೆ ಬಂಗಬಂಧು ಅವರ ಸ್ಪೂರ್ತಿದಾಯಕ ರಾಜ್ಯಗಳ ಮಾನವೀಯತೆ, ಅವರ ಸ್ಪಷ್ಟ ದೃಷ್ಟಿಯ ನೈತಿಕ ಕನಿಷ್ಠ ಮತ್ತು ಪೂರ್ವ ಪಾಕಿಸ್ತಾನದ ಜನರಿಗೆ ನ್ಯಾಯವನ್ನು ಹುಡುಕುವ ಅವರ ಅಚಲ ನಿರ್ಣಯವು ನಿಜವಾಗಿಯೂ ಬದಲಾಯಿಸುವವರಾಗಿದ್ದರು.

ಬಂಗಬಂಧು ಅವರ ದೃಷ್ಟಿಯು ಬಾಂಗ್ಲಾದೇಶವನ್ನು ರಾಜಕೀಯವಾಗಿ ಮುಕ್ತವಾಗಿರಿಸುವುದು ಮಾತ್ರವಲ್ಲದೆ ಸಮಾನತೆ ಮತ್ತು ಎಲ್ಲರನ್ನೂ ಒಳಗೊಳ್ಳುವ ರಾಷ್ಟ್ರವಾಗಿದೆ ಎಂದು ಅಧ್ಯಕ್ಷರು ಹೇಳಿದರು. ದುಃಖಕರವೆಂದರೆ, ಅವರ ಜೀವಿತಾವಧಿಯಲ್ಲಿ ಅವರ ದೃಷ್ಟಿಯನ್ನು ಅರಿತುಕೊಳ್ಳಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗಲಿಲ್ಲ. ಬಂಗಬಂಧು ಮತ್ತು ಅವನ ಕುಟುಂಬದ

ಹೆಚ್ಚಿನವರನ್ನು ಕ್ರೂರವಾಗಿ ಕೊಂದ ವಿಮೋಚನಾ ವಿರೋಧಿ ಶಕ್ತಿಗಳಿಗೆ ಗುಂಡುಗಳು ಮತ್ತು ಹಿಂಸಾಚಾರವು ಜನರ ಕಲ್ಪನೆಯನ್ನು ಸೆರೆಹಿಡಿಯುವ ಕಲ್ಪನೆಯನ್ನು ನಂದಿಸಲು ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ ಎಂದು ತಿಳಿದಿರಲಿಲ್ಲ. ಇಂದು, ಬಂಗಬಂಧುವಿನ ಈ ಆದರ್ಶಗಳನ್ನು ಬಾಂಗ್ಲಾದೇಶದ ಕಠಿಣ ಪರಿಶ್ರಮ ಮತ್ತು ಉದ್ಯಮಶೀಲ ಜನರು ಸಾಕಾರಗೊಳಿಸುತ್ತಿದ್ದಾರೆ, ಪ್ರಧಾನಿ ಶೇಖ್ ಹಸೀನಾ ಅವರ ನಾಯಕತ್ವದಿಂದ ಮಾರ್ಗದರ್ಶನ ಪಡೆಯುತ್ತಿದ್ದಾರೆ ಎಂದು ಅಧ್ಯಕ್ಷರು ಹೇಳಿದರು.

ಕಳೆದ ದಶಕದಲ್ಲಿ ಬಾಂಗ್ಲಾದೇಶ ಸಾಧಿಸಿದ ಶಾಂತಿಪ್ರಿಯ ಆರ್ಥಿಕ ಬೆಳವಣಿಗೆಯನ್ನು ನಾವು ನೋಡಿದ್ದೇವೆ ಎಂದು ಅಧ್ಯಕ್ಷರು ಹೇಳಿದರು, ಇದು ಅದರ ನಾಗರಿಕರಿಗೆ ತಮ್ಮ ಸಂಪೂರ್ಣ ಸಾಮರ್ಥ್ಯವನ್ನು ಅರಿತುಕೊಳ್ಳಲು ಅವಕಾಶಗಳನ್ನು ಸೃಷ್ಟಿಸಿದೆ. ಬಾಂಗ್ಲಾದೇಶದ ನಾಕ್ಷತ್ರಿಕ ಆರ್ಥಿಕ ಕಾರ್ಯಕ್ಷಮತೆಯು ಭೌಗೋಳಿಕ ಪ್ರಯೋಜನದಿಂದ ಪೂರಕವಾಗಿದೆ ಎಂದು ಅವರು ಹೇಳಿದರು, ಇದು ಇಡೀ ಉಪ-ಪ್ರದೇಶ ಮತ್ತು ಜಗತ್ತಿಗೆ ಪ್ರಯೋಜನವನ್ನು ನೀಡುತ್ತದೆ. ನಿಕಟ ಉಪ-ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ವ್ಯಾಪಾರ, ಆರ್ಥಿಕ ಸಹಕಾರ ಮತ್ತು ಸಂಪರ್ಕವು ಶೋನಾರ್ ಬಾಂಗ್ಲಾದಲ್ಲಿ ಸಾಧ್ಯವಾದಷ್ಟು ಕಡಿಮೆ ಅವಧಿಯಲ್ಲಿ ಸಾಧಿಸುವ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆಯನ್ನು ವೇಗಗೊಳಿಸಲು ಸಹಾಯ ಮಾಡುತ್ತದೆ ಎಂಬ ಅಂಶದ ಬಗ್ಗೆ ಅಂತರರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ತಜ್ಞರಲ್ಲಿ ಹೆಚ್ಚುತ್ತಿರುವ ಮನ್ನಣೆ ಇದೆ.

ಬಾಂಗ್ಲಾದೇಶದೊಂದಿಗಿನ ಸ್ನೇಹಕ್ಕೆ ಭಾರತವು ಯಾವಾಗಲೂ ಹೆಚ್ಚಿನ ಆದ್ಯತೆಯನ್ನು ನೀಡಿದೆ ಎಂದು ರಾಷ್ಟ್ರಪತಿ ಹೇಳಿದರು. ನಮ್ಮ ಸ್ನೇಹದ ಸಾಕ್ಷಾತ್ಕಾರದ ಸಾಮರ್ಥ್ಯವನ್ನು ಅರಿತುಕೊಳ್ಳಲು ಸಹಾಯ ಮಾಡಲು ನಾವು ಎಲ್ಲವನ್ನೂ ಮಾಡಲು ಬದ್ಧರಾಗಿರುತ್ತೇವೆ. ಇತ್ತೀಚಿನ ವರ್ಷಗಳಲ್ಲಿ, ವ್ಯಾಪಾರ, ಆರ್ಥಿಕ ಸಹಕಾರ, ಜನರ ನಡುವಿನ ಸಂಬಂಧಗಳು, ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳ ವಿನಿಮಯ ಮತ್ತು ಚಟುವಟಿಕೆಯ ವಿವಿಧ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳಲ್ಲಿ ವ್ಯಾಪಕವಾದ ತೊಡಗಿಸಿಕೊಳ್ಳುವಿಕೆಗಳ ಸ್ಥಿರ ವಿಸ್ತರಣೆಯನ್ನು ನಾವು ನೋಡಿದ್ದೇವೆ. ಇವುಗಳು ಪರಸ್ಪರ ಗೌರವ, ಸಾರ್ವಭೌಮ ಸಮಾನತೆ ಮತ್ತು ನಮ್ಮ ದೀರ್ಘಾವಧಿಯ ಹಿತಾಸಕ್ತಿಗಳ ಆಧಾರದ ಮೇಲೆ ಸುಸ್ಥಿರ, ಆಳವಾದ ಸ್ನೇಹದ ಭರವಸೆಗಳಾಗಿವೆ.

ಭಾರತ-ಬಾಂಗ್ಲಾದೇಶದ ಮೊದಲ 50 ವರ್ಷಗಳ ಪಾಲುದಾರಿಕೆಯು ನಮ್ಮ ಜನರ ನಡುವೆ ಆಳವಾದ ಸ್ನೇಹವನ್ನು ಬೆಸೆಯುವ ಅಸಾಧಾರಣ ಸವಾಲುಗಳನ್ನು ಎದುರಿಸುವ ಮೂಲಕ ಪ್ರಾರಂಭಿಸಿದರೆ, ಬಹುಶಃ ಬಾರ್ ಅನ್ನು ಇನ್ನಷ್ಟು ಎತ್ತರಕ್ಕೆ ಏರಿಸುವ ಸಮಯ ಬಂದಿದೆ ಎಂದು ಅಧ್ಯಕ್ಷರು ಹೇಳಿದರು. ಅದನ್ನು ಸಾಧಿಸಲು, ನಮ್ಮ ವ್ಯವಹಾರಗಳು, ನಮ್ಮ ಶಿಕ್ಷಣ ತಜ್ಞರು ಮತ್ತು ವಿಶೇಷವಾಗಿ ನಮ್ಮ ಯುವಕರು ಜಂಟಿಯಾಗಿ ಕಲ್ಪನೆಗಳು, ಸೃಜನಶೀಲತೆ, ವಾಣಿಜ್ಯ ಮತ್ತು ತಂತ್ರಜ್ಞಾನದ ಜಗತ್ತಿನಲ್ಲಿ ಜಾಗತಿಕವಾಗಿ-ಪ್ರವರ್ತಕ ಉಪಕ್ರಮಗಳನ್ನು ರಚಿಸಲು ಪ್ರೇರೇಪಿಸಬೇಕು. ನಮ್ಮದೇ ಆದ ವಿಶಿಷ್ಟ ಯಶೋಗಾಥೆಗಳ ಶಕ್ತಿಯನ್ನು ಬಳಸಿಕೊಳ್ಳಲು, ನಮ್ಮ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಸನ್ನಿವೇಶದಲ್ಲಿ ಪ್ರಸ್ತುತವಾಗಿರುವ 'ಆತ್ಮಶ್ರಮ-ದರ್ಜೆಯ' ವಿಚಾರಗಳನ್ನು ಹುಡುಕಲು ನಾವು ನಮ್ಮ ಚಿಂತಕರನ್ನು ಒತ್ತಾಯಿಸಬೇಕು. ನಾವು ಅಂತರ್-ಸಂಪರ್ಕದ ಹೊಸ ಯುಗವನ್ನು ಪ್ರವೇಶಿಸಿದಾಗ ನಾವು ಒಟ್ಟಾಗಿ ಆಲೋಚನೆಗಳ ತಡೆರಹಿತ ಹರಿವು ಮತ್ತು ನಾವೀನ್ಯತೆಗೆ ಅವಕಾಶಗಳನ್ನು ರಚಿಸಬಹುದು. ಮತ್ತು ನಮ್ಮ ವ್ಯವಹಾರಗಳು ಉತ್ಪಾದನೆ ಮತ್ತು ಸಾರಿಗೆ ಸಂಪರ್ಕದ ಆಳವಾದ-ಸಂಯೋಜಿತ ಪೂರೈಕೆ ಸರಪಳಿಯ ದೃಷ್ಟಿಯನ್ನು ಅರಿತುಕೊಳ್ಳಲು ಪ್ರೋತ್ಸಾಹಿಸಬೇಕು, ನಮ್ಮ ಉಪ-ಪ್ರದೇಶವು ವಿಶ್ವದ ಅತಿದೊಡ್ಡ ಉತ್ಪಾದನಾ ಕೇಂದ್ರಗಳಲ್ಲಿ ಒಂದಾಗಲು ಮತ್ತು ಸರಕುಗಳಿಗೆ ಮತ್ತು ಸೇವೆಗಳಿಗೆ ವಿಶ್ವದ ಅತಿದೊಡ್ಡ ಮಾರುಕಟ್ಟೆಯಾಗಲು ಅನುವು ಮಾಡಿಕೊಡುತ್ತದೆ.

ಮುಂಜಾನೆ, ರಾಷ್ಟ್ರಪತಿಗಳು ಢಾಕಾದ ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಪರೇಡ್ ಮೈದಾನದಲ್ಲಿ 'ಗೌರವದ ಅತಿಥಿ'ಯಾಗಿ ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ವಿಜಯ ದಿನದ ಪರೇಡ್‌ನಲ್ಲಿ ಭಾಗವಹಿಸಿದರು. ಈ ಸಂಭ್ರಮಾಚರಣೆಯಲ್ಲಿ ಭಾರತೀಯ ಸಶಸ್ತ್ರ ಪಡೆಗಳ 122 ಸದಸ್ಯರ ತ್ರಿಸೇವಾ ತುಕಡಿಯೂ ಭಾಗವಹಿಸಿತು.

ನಾಳೆ, ರಾಷ್ಟ್ರಪತಿಗಳು ಢಾಕಾದಲ್ಲಿ ನವೀಕರಿಸಿದ ರಾಮನ ಕಾಳಿ ಮಂದಿರವನ್ನು ಉದ್ಘಾಟಿಸಲಿದ್ದಾರೆ ಮತ್ತು ನವದೆಹಲಿಗೆ ತೆರಳುವ ಮೊದಲು ಬಾಂಗ್ಲಾದೇಶದ ಭಾರತೀಯ ಹೈಕಮಿಷನರ್ ಆಯೋಜಿಸಿರುವ ಭಾರತೀಯ ಸಮುದಾಯ ಮತ್ತು ಭಾರತೀಯ ಸ್ನೇಹಿತರ ಸ್ವಾಗತವನ್ನು ಉದ್ದೇಶಿಸಿ ಮಾತನಾಡಲಿದ್ದಾರೆ.

ಢಾಕಾ

ಡಿಸೆಂಬರ್ 16, 2021

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.